Journal of Tibetan Literature

Volume 3, Issue 1, Spring 2024

RESEARCH
Research articles on the history, form, content, and social dimensions of Tibetan-language literature

TRANSLATION
Translations of poetry and prose spanning the full scope of Tibetan literary history

CRITICISM
Essays on current issues in the study, appreciation, and analysis of Tibetan-language literature
The Journal of Tibetan Literature is supported by the Tsadra Foundation and published in cooperation with the Buddhist Digital Resource Center.

ISSN 2834-2801
# Table of Contents

1. Letter from the Editors ........................................................... 1  
   Andrew Quintman and Kurtis R. Schaeffer

2. Shalu Lotsāwa, Situ Paṇchen and Daṇḍin’s *Kāvyādārśa/Nyennak Melong*: ............... 5  
   A Bibliographic Excursion  
   Leonard W.J. van der Kuijp and Chen Yilan

3. Inherited Stories, Timeless Wisdom: Intertextuality and Proverbs in the *Aché Lhamo Namthar*  
   Daniel Wojahn

4. Tibetan Translation Key: Imperial Decrees of the *Two Volume Lexicon*: ................. 71  
   Namgyal Tsetan (Najia Caidan)

5. Excerpts from Pema Bhum’s *Jalam Tramo: The Rainbow Path of Many Hues*: .............. 107  
   Translated by Lauran R. Hartley

6. All the Wealth of Poets: The *Bodhicitta* Verses of Khunu Lama Tenzin Gyaltsen .......... 117  
   Annabella Pitkin

7. Eighty-Four Thousand Reasons to Translate the Canon: ........................................ 139  
   John Canti

8. Interview with Pema Bhum: ........................................................................... 167

9. Artist Statement: ......................................................................................... 175
   Pema Bhum, Translated by Tenzin Dickie